

**Thứ Hai, 15-6-2026. Năm A**  
**Tuần 11 Thường Niên**

**1V 21, 1-16**

**1 Kings 21:1-16**

**Ahab trở về nhà trong tâm trạng bức bối và tức giận (1V 21,4)**

Ahab was truly blessed! As ruler of the northern kingdom of Israel, he had access to countless riches—but he desired more. He longed to own a vineyard that was conveniently located right next to his palace. But it belonged to a man named Naboth. To Ahab, it was prime real estate, but to Naboth, it was much more than that. It was his “ancestral heritage,” and as such, he was not permitted to sell it (1 Kings 21:3; Leviticus 25:23). So Naboth refused Ahab’s request.

Ahab should have known that he was asking for something forbidden by the Law of Moses, but covetousness clouded his thinking. He became so embittered that he took to his bed, stared at the wall, and even refused to eat. All this over a vineyard!

Look at how things escalated. First, Ahab saw a fruitful vineyard right next door, and he began to desire it. That desire led to an illegal request that Naboth sell it to him. With Naboth’s righteous refusal, Ahab became obsessed. His desire led to underhanded schemes, which led to murder, which ultimately led to Ahab’s downfall.

We can head down a similar path when we allow our own fallen desires to lead us to envy, covetousness, and greed. The path may not lead to physical death as it did for Ahab, but it can lead to a kind of spiritual death.

So how do we deal with the temptation to covet “anything that belongs to your neighbor” (Exodus 20:17)? By shifting our gaze. The more we focus on “whatever is true, whatever

Ahab quả thật được ban phước! Là người cai trị vương quốc phía bắc Israel, ông có được vô số của cải – nhưng ông vẫn khao khát nhiều hơn thế. Ông thèm muốn sở hữu một vườn nho nằm ngay cạnh cung điện của mình. Nhưng nó thuộc về một người tên là Naboth. Đối với Ahab, đó là mảnh đất màu mỡ, nhưng đối với Naboth, nó còn hơn thế nữa. Đó là “gia sản thừa kế” của ông, và vì vậy, ông không được phép bán nó (1V 21,3; Lv 25,23). Vì thế, Naboth đã từ chối yêu cầu của Ahab.

Ahab lẽ ra phải biết rằng mình đang yêu cầu điều bị cấm bởi Luật Môisen, nhưng lòng tham đã che mờ lý trí ông. Ông trở nên cay đắng đến nỗi nằm liệt giường, nhìn chằm chằm vào tường, thậm chí không chịu ăn. Tất cả chỉ vì một vườn nho!

Hãy xem mọi chuyện đã leo thang như thế nào. Đầu tiên, Ahab nhìn thấy một vườn nho trù phú ngay bên cạnh, và ông bắt đầu thèm muốn nó. Sự thèm muốn đó dẫn đến một yêu cầu bất hợp pháp rằng Naboth phải bán nó cho ông. Với sự từ chối chính đáng của Naboth, Ahab trở nên ám ảnh. Lòng tham lam đã dẫn đến những mưu đồ xấu xa, dẫn đến giết người, và cuối cùng dẫn đến sự sụp đổ của Ahab.

Chúng ta cũng có thể đi theo con đường tương tự khi để những ham muốn sa ngã của mình dẫn dắt đến sự ghen tị, tham lam và ích kỷ. Con đường đó có thể không dẫn đến cái chết về thể xác như Ahab, nhưng nó có thể dẫn đến một loại cái chết tâm linh.

Vậy làm thế nào để đối phó với cám dỗ tham lam “bất cứ điều gì thuộc về người lân cận” (Xh 20,17)? Bằng cách chuyển hướng sự chú ý của chúng ta. Càng tập trung vào “bất cứ điều

is honorable, whatever is just, whatever is pure,” the more our hearts will be shielded from unjust and dishonorable desires like greed and envy (Philippians 4:8). Similarly, the more we fix our eyes on Jesus—who generously surrendered his life for us—the more we’ll long for his Spirit to lift us up and heal those desires.

Today, try to keep a running list of the good, the true, and the Christlike thoughts that arise in your heart—as well as the Christlike people you come across. Then, at the end of the day, read over your list. Let the truths of God’s goodness that you see in that list convince you that Jesus is your greatest treasure!

“Lord, heal me of all envy and covetousness!”

gì chân thật, bất cứ điều gì đáng kính, bất cứ điều gì công chính, bất cứ điều gì trong sạch”, thì lòng chúng ta càng được che chở khỏi những ham muốn bất công và đáng hổ thẹn như tham lam và ghen tị (Pl 4,8). Tương tự, càng hướng mắt về Chúa Giêsu—Đấng đã rộng lượng hi sinh mạng sống mình vì chúng ta—thì chúng ta càng khao khát Thánh Linh của Ngài nâng đỡ và chữa lành những ham muốn đó.

Hôm nay, hãy cố gắng lập một danh sách những suy nghĩ tốt lành, chân thật và giống Chúa Giêsu nảy sinh trong lòng bạn—cũng như những người giống Chúa Giêsu mà bạn gặp gỡ. Sau đó, vào cuối ngày, hãy đọc lại danh sách đó. Hãy để những chân lý về lòng tốt của Chúa mà bạn thấy trong danh sách đó thuyết phục bạn rằng Chúa Giêsu là kho báu lớn nhất của bạn!

Lạy Chúa, xin chữa lành con khỏi mọi sự ghen tị và tham lam!

### **Mt 5, 38-42 Matthew 5:38-42** **Đừng chống cự người ác (Mt 5,39)**

A young man grew up observing and, at times, even participating in violence against people who didn’t share his faith. At one point, however, a Christian, at great personal risk to himself, reached out and shared the gospel with him. In response to the good news of Christ’s love, the young man, also at great personal risk, declared his faith in Jesus. When asked what had most drawn him to the Lord, he said it was Jesus’ words in today’s Gospel: “Offer no resistance to one who is evil” (Matthew 5:39). This teaching was so far beyond what the world could conceive that he became convinced that Jesus truly is God.

Today’s passage is indeed a radical call. In just a few words, Jesus sweeps away all the

Một thanh niên lớn lên quan sát và đôi khi thậm chí tham gia vào bạo lực đối với những người không cùng đức tin với mình. Tuy nhiên, tại một thời điểm, một tín hữu, dù rất mạo hiểm với bản thân, đã tìm đến và chia sẻ Tin mừng với anh ta. Để đáp lại tin mừng về tình yêu của Chúa Kitô, chàng trai trẻ, cũng đang gặp rủi ro lớn về bản thân, đã tuyên bố niềm tin của mình vào Chúa Giêsu. Khi được hỏi điều gì đã lôi kéo anh đến với Chúa nhiều nhất, anh nói đó là lời của Chúa Giêsu trong Tin Mừng hôm nay: “Đừng chống trả kẻ ác” (Mt 5,39). Sự dạy dỗ này vượt xa những gì thế gian có thể tưởng tượng đến nỗi ông tin chắc rằng Chúa Giêsu thực sự là Thiên Chúa.

Đoạn văn hôm nay thực sự là một lời kêu gọi triệt để. Chỉ bằng một vài lời, Chúa Giêsu quét

accepted legal responses to injustice and tells his followers to act in a completely different way. But notice that he was not speaking only to a large, anonymous crowd. He was also speaking to “his disciples” (Matthew 5:1)—his closest followers. It was these disciples who had seen Jesus live out his teachings on a daily basis. Later, they would see him live out his words to the fullest as he humbly allowed himself to be mocked, beaten, and crucified.

After Jesus’ resurrection, these same disciples followed in his footsteps. They did not fight back when persecuted, even if it meant being martyred for the faith. And through their willingness to “offer no resistance,” the Church grew and spread.

Many Christians still face persecution and injustice today. At times they endure severe hardship and even death because they refuse to fight evil with evil. And many hearts are still being touched and changed.

Today, let’s ask the Spirit to pour out his grace on all persecuted Christians. May he give them the courage and strength to resist fighting evil with evil. Let’s also pray that we would be able to turn the other cheek. This doesn’t come easily, but with God’s grace, our decision to “offer no resistance” could just be the catalyst for someone to turn to the Lord.

*“Jesus, be with all persecuted Christians today. May their witness—as well as mine—bring people to faith in you.”*

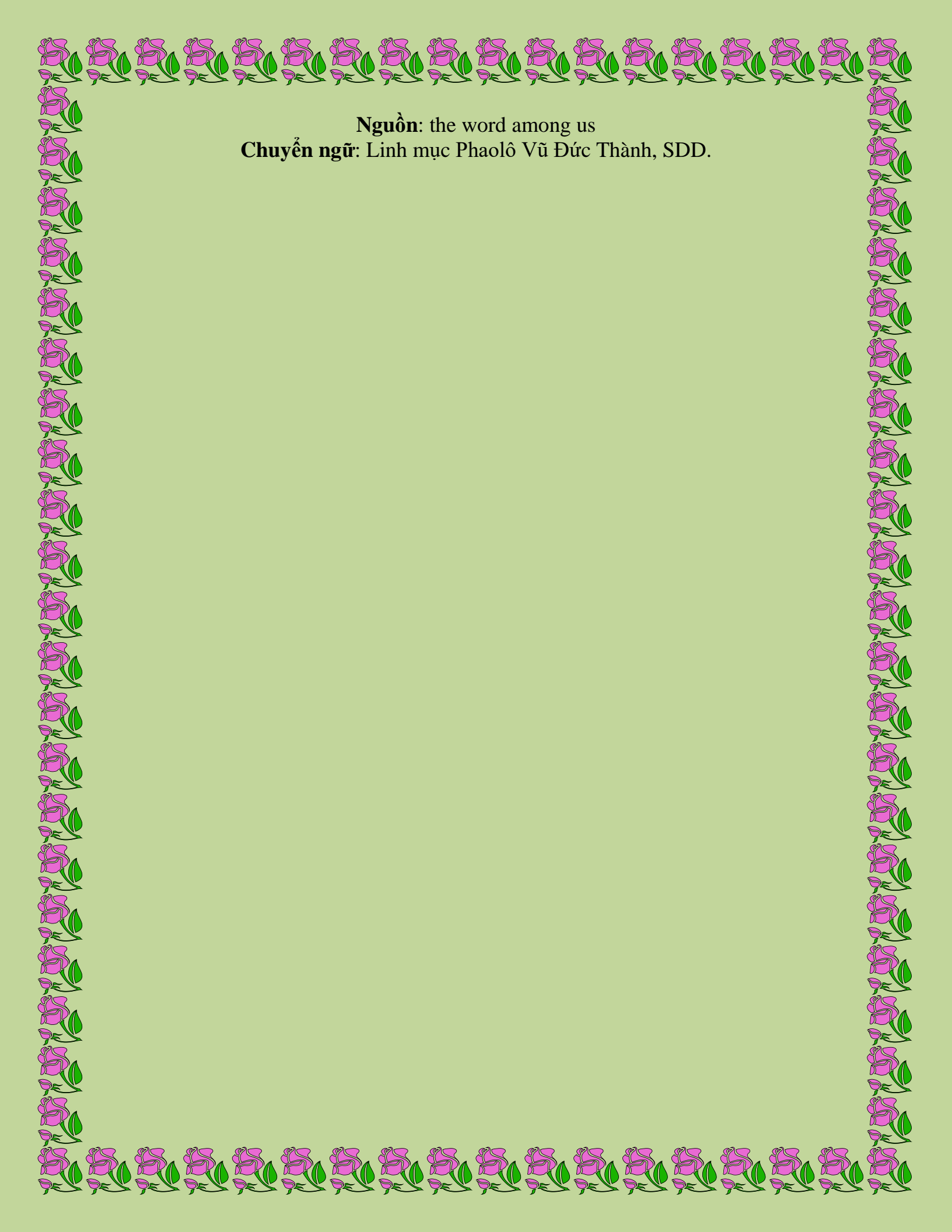
sạch mọi phản ứng hợp pháp được chấp nhận đối với sự bất công và bảo những người theo Ngài hành động theo một cách hoàn toàn khác. Nhưng hãy lưu ý rằng Ngài không chỉ nói với một đám đông vô danh. Ngài cũng nói với “các môn đệ” (Mt 5,1) - những môn đệ thân cận nhất của Ngài. Chính những môn đệ này đã chứng kiến Chúa Giêsu thực hành những lời dạy của Ngài hằng ngày. Sau đó, họ sẽ thấy Ngài thực hiện trọn vẹn lời nói của Ngài khi Ngài khiêm nhường để cho người ta chế nhạo, đánh đập và đóng đinh.

Sau khi Chúa Giêsu sống lại, chính những môn đệ này đã tiếp bước Ngài. Họ đã không chống trả khi bị bách hại, ngay cả khi điều đó có nghĩa là tử vì đạo. Và thông qua sự sẵn lòng “không kháng cự” của họ, Giáo Hội đã phát triển và lan rộng.

Ngày nay, nhiều tín hữu vẫn phải đối mặt với sự bất bớ và bất công. Đôi khi họ phải chịu đựng gian khổ nghiêm trọng và thậm chí là cái chết vì họ từ chối chống lại cái ác bằng cái ác. Và nhiều trái tim vẫn đang bị lay động và thay đổi.

Hôm nay, chúng ta hãy xin Chúa Thánh Thần tuôn đổ ơn thánh trên tất cả các Kitô hữu bị bách hại. Xin Ngài ban cho họ lòng can đảm và sức mạnh để chống lại sự dữ với sự dữ. Chúng ta cũng hãy cầu nguyện rằng chúng ta có thể đưa má bên kia ra. Điều này không đến một cách dễ dàng, nhưng với ân sủng của Thiên Chúa, quyết định “không kháng cự” của chúng ta có thể là chất xúc tác để một người nào đó quay về với Chúa.

Lạy Chúa Giêsu, xin ở cùng với tất cả các Kitô hữu bị bách hại hôm nay. Cầu mong lời chứng của họ - cũng như của con - khiến mọi người tin vào Chúa.



**Nguồn:** the word among us  
**Chuyển ngữ:** Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.